

© 20763 31/3/64 आई. ए. एफ. वाई-1964

NK

Tukaram Wadhwa
Morbide

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y-1964

Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OF
TRANSFER TO THE RESERVE AND RE-
COMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT
COMBATANTS AND NON-COMBATANTS
(ENROLLED)

Disch Cert चेतावनी - 581/91

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए
यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को
इसकी तुरन्त सूचना देना है। इस सर्टिफिकेट की
नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज
आफिसर चाहें तो इसको जगद आर्डर आई. ए. एफ. वाई 1964
ए दे सकते हैं। इस लिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो
इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज
दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयर
मैन्स बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate if
it is lost the Officer I/c Records must be informed
immediately. No duplicate can be supplied but

T. A F Y 1964-A will be issued at the discretion of Officer, I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence through the Secretary, Districts Soldiers', Sailors' and Airmens Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स

स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*

Naval at *Balgum*

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाय।

*Here Insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 2-91-500



~~छावनी~~

प्रो. नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

Identity Card No. *MAH - 15/3001*

aid Rs 1300/- self emp
*Ch No 56084 dt 17/9/9**
Zilla Sainik Welfare Officer, *Chhapra*

क्रम संख्या/Serial No. 551/91

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. 2763915 ओहदा/Rank ... mk

नाम/Name Tukaram Vishnu. Morebale

यूनिट/Unit 16th Maratha L

पिता का नाम

Father's Name Vishnu

जाति/Class Hindu गोत्र/Sub Class Marghe

गांव/Village Salphewadi Gargoli

तहसील/Tehsil थाना/Thana Gargoli

तारखर Budargan रेलवे स्टेशन

Tel Office Gargoli Rly. Stn. Solhapur

जिला/District Solhapur राज्य/State mah

भर्ती होने की तारीख

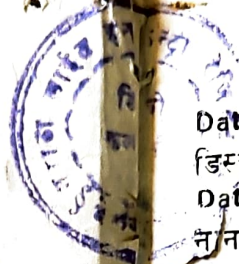
Date of enrolment 17 Aug 1971

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

*Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.



5447

Date of attestation 10 Jan 1972

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge 31 Aug 1991

नॉन-क्वालिफाइंग न गिनी जाने वाली नौकरी

Non-qualifying service

(देखो रूल-211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II)

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :

Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures) 01-6-1957

पहचान के निशान (First time nine been fifty one)

Distinctive marks

D mole ilcm 27

Nipple 2 o'clock

D mole 7cm below Lt ear

3. क्या यह जवान अफीम खाता है? below Lt ear

Whether the individual is an opium addict? No

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on

*किसके हुकम से डिस्चाज किया गया

*Discharged by order of A.C. Records

The M. Inl.

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed

हटाए जाने का कारण

In consequence of Disch from service

आर्मी रूल 13 ए.ए की सारणी में मद्द सेक्शन

के अन्तर्गत वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिने जाने

वाली) नौकरी भी शामिल की जाए।

Under item/Section 11 of the table an-

nexed to Army Rule 13-A. After serving

20 years 15 months

days with the Colours and 15 years

months 15 days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की ज़रूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. *क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या असेैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

AYE

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

Fit

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into

DSC Fit

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of Employment Exchange Number

and-Date

6. *दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग

की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

*Findings of re-survey Medical Board regarding

aggravation/decrease in disability

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ

हो की उससे उसके असेैनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो. तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो।

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की महर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका

ब्यौरा, और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

*Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army 1962 *Very Good*

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches *9 and 20 for USM*

Pardini star, 25th Londp maled

(ख) सैनिक सेवाएँ, लडाई के मेदानों के नाम और तारीख सहित

Ss m (Migaram)

(b) War Services, showing theatres of operations with dates. *from..... To*

of Caerulim 17 Jan 22 31 Aug 22
for A (Sikhs) Unit 23 2 Jul 22

(d) *of Balthre 19 Jan 80 30 Sep 82*
(c) Wounds (Details of disability)

of Savage 11 Nov 83 6 Jul 90

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R U/Hind) *1A - 1st class*

MR - 1st step
सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military, educational certificate (Eng)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) 5/15

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English

(ii) हिन्दी / Hindi Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language.

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणत

Any other qualification such a Mathematics

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियों

*Army trade / class / qualifications / appointments Inf Soldier GPO

(घ) *एम. टी. योग्यता/M. T. qualifications.

(d) Equated with the National Council of Training for Vocational Trades / National Apprentice Certificate Scheme in the trade of

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेच्युटी कितनी दी गई
रुपए †

Amount of service/special gratuity paid Rs. †

1.1 जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो
वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स †

या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर †

को भेजे। नौकरी दूढ़ने में सहायता प्राप्त करने के लिए

वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*

को भेजे। सब से पास वाला

डी एस. एस. एण्ड ए. बी में ह

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition, he must

do so to the Officer I/c Records † the or to the

* दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो दर्जा तीन
या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हों। Margina 4

*The class will be indicated in words "class one" "class two" "class three" or "class four" as the case may be.

‡ शब्दों में लिखें/† To be shown in words.

‡ यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station'

Dy. Commissioner/Collector* *Koithapur*
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at* *Koithapur*
 His nearest D.S.S & A B. is at* *Koithapur*

This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex-Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependents other than through Records office is invariably Intimated to the concerned Records Officer for maintenance of documents

Date	Amount	Designation	Signature of paying auth	Remarks
Financial Assistance				

12. He may approach the Zilla Sainik Board for any assistance

13. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मझे पूरी तरह समझा दी गई है।

The contents of para 11 above have been full explained to me.

तारीख *17 Aug 91*
 Date.....

2763313
 सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier
 हस्ताक्षर और ओहदा
 Signature and Rank
 कमांडिंग
 Commanding

स्थान *Belgaum*
 Station ..
 तारीख/Date *17 Aug 91*



नोट :- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जाएं इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter Station.

to
 *यह
 *He
 Reg